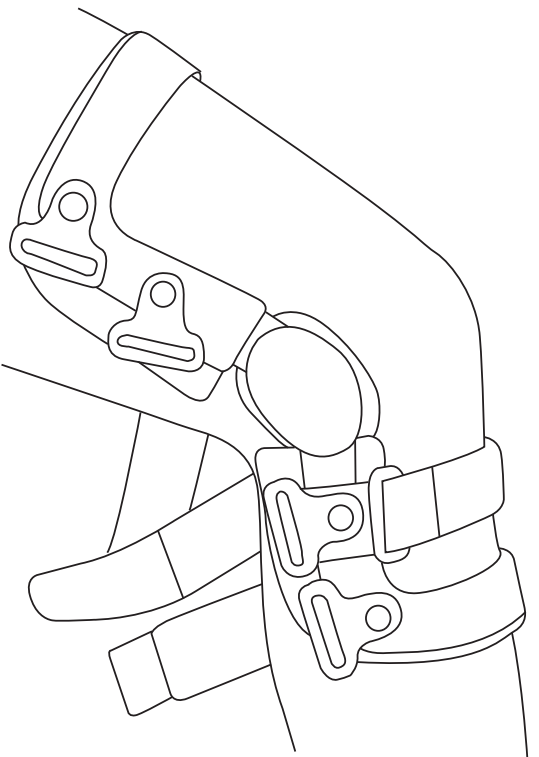
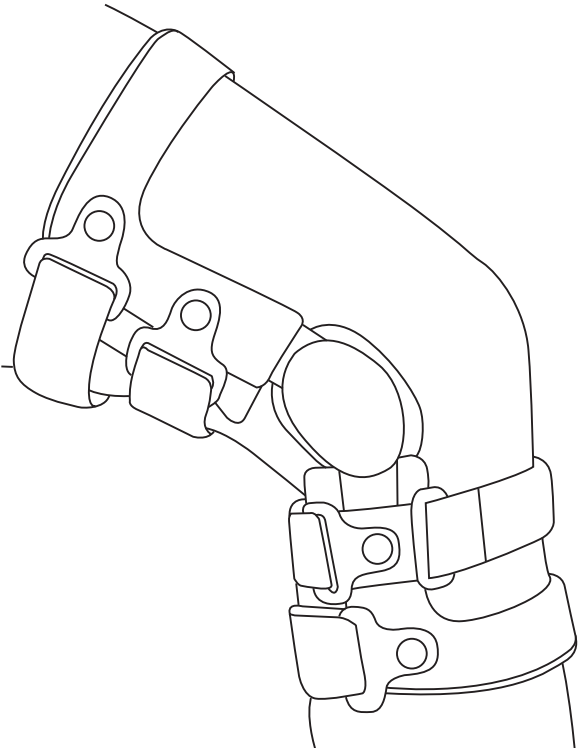


Z-13 Knee Brace

CP020252 Rev L 11/23



ENGLISH

1. Unfasten Buckles

Release all four straps on the back side of the brace by squeezing the gray levers on either side of the buckle and withdrawing the over-center buckle. Loosen the straps. (A)

2. Check the Fit

With the knee bent at 45°, lay the brace on the leg and align the hinge. The thigh and calf shell shapes should fit the front of the leg. (B)

If the brace does not fit properly, do not proceed; the brace may need to be adjusted or the leg re-measured.

3. Position the Brace

With the brace still in the prefit position, locate the top of the knee cap. Position the center of the hinge on an imaginary line that goes across the top of the knee cap. Push the hinges posteriorly until the hinges are in the center of the knee joint when viewed from the side.

4. Anchor the Brace

Wrap the upper rear calf strap around the calf as high as possible over the calf muscle. (C)

All straps have additional length adjustment at the opposite end of each strap. See step 7.

5. Fasten Rear Thigh Straps

Following the same instructions as in Step 4, fasten the lower and then upper rear thigh strap.

6. Adjust Front Tibia Strap

Tighten the front tibia strap. (D) If the strap overlaps too far, see step 7 for adjustment instructions.

Center the strap pad.

7. Adjust Strap Length

All straps have additional length adjustment at the end opposite the tab. Release the strap and adjust the length of the strap using the hook and pile fastener. (E)

Special Adjustment for Anterior Cruciate Ligament Injuries

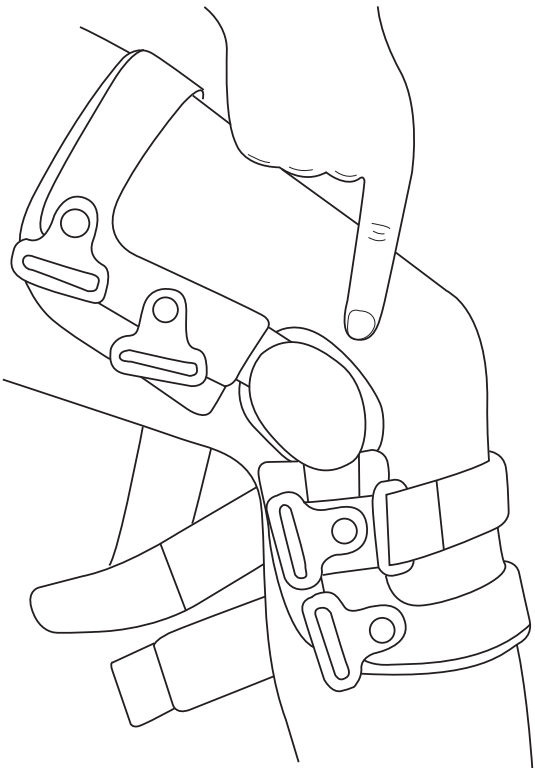
In order to provide increased resistance against tibial subluxation (forward movement of the lower leg relative to the upper leg) when the leg is extended or to reduce force on a reconstructed ACL, it may be desirable to pretension the straps to provide a "shear force" across the knee by increasing the tension on the front calf strap on the tibia and the lower rear thigh strap on the back of the thigh. All straps for ACL patients should be adjusted with the leg bent at 60°-80°. Loosen the front thigh strap and increase the tension on the lower rear thigh strap and, if necessary, the front shin strap to provide a pre-loaded strap force that helps prevent anterior tibial subluxation.

Special Adjustment for Posterior Cruciate Ligament Injuries

In order to provide increased resistance against posterior tibial subluxation (backward movement of the lower leg relative to the upper leg) as the leg bends or to reduce force on a PCL reconstruction, it may be desirable to pretension the straps to provide a "shear force" across the knee by increasing the tension on the upper rear calf strap and the front thigh strap. All straps for PCL patients should be adjusted with the leg in full extension. Loosen the lower rear thigh strap and the front calf strap and increase the tension on the front thigh strap and the upper rear calf strap to provide a pre-loaded shear force that prevents posterior tibial subluxation.

NOTE: If needed, apply the included spacers behind the condyle pads to achieve proper condular pressure on the medial and/or lateral side of the knee.

B



NEDERLANDS

1. Maak de riemgespen los

Maak alle vier de banden aan de achterzijde van de brace los. Maak ook de banden aan de voorkant los. (A)

2. Controleer de pasvorm

Met de knie 45° gebogen, legt u de brace op het been en lijnt het scharnier uit. De dij- en kuitschalen moeten om het voorste deel van het been passen. (B)

Als de brace niet goed past, ga dan niet verder; de brace moet mogelijk worden bijgesteld of het been moet opnieuw gemeten worden.

3. Positioneer de brace

Met de brace nog in voorgevormde positie, lokaliseert u de bovenkant van de knieschijf. Positioneer het midden van het scharnier op een denkbeeldige lijn die over de bovenkant van de knieschijf loopt. Duw de scharnieren naar achter op de knie tot deze zich, in zijanzicht, in het midden van het kniegewricht bevinden.

4. Veranker de brace

Wikkel de bovenste achterkuitband rond de kuit, zo hoog mogelijk boven de kuitspier. (C)

Alle banden hebben een extra lengte-instelling aan de andere kant van de band. Zie stap 7.

5. Bevestig de achterdijbanden

Volg dezelfde aanwijzingen als in stap 4, bevestig de onderste en dan de bovenste achterdijband.

6. Pas de voorste scheenbeenband aan

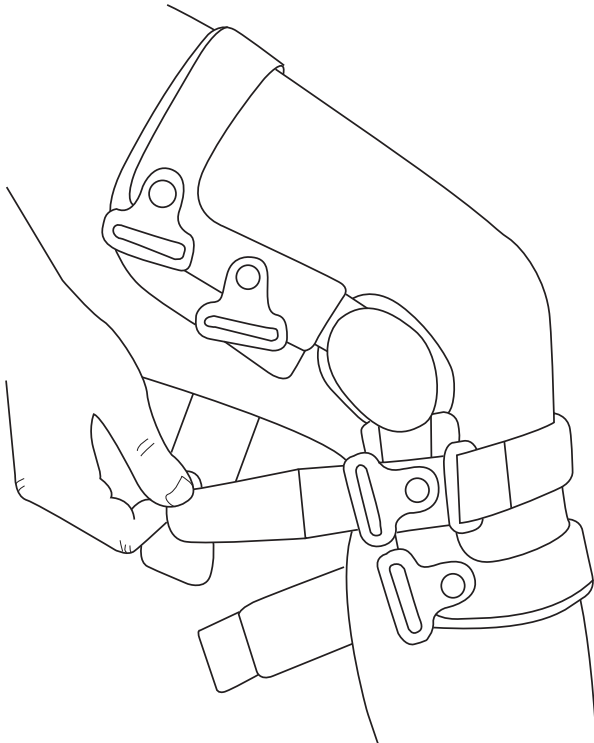
Trek de voorste scheenbeenband strak. (D) Zie stap 7 voor instelstructies indien de band een te grote overlapping heeft.

Schuif de beschermplaat van de band naar het midden.

7. Stel de bandlengte in

Alle banden hebben een extra lengte-instelling aan de tegenovergestelde zijde van de band. Maak de bescherming van de band los en stel de lengte van de band in met behulp van de haak- en lusbevestiging (klittenband). (E)

C



German

1. Gurte lösen

Die vier Gurte an der Rückseite der Orthese lösen, indem Sie die Velcro Gurte öffnen. Lockern Sie den/die vorderen Gurte. (A)

2. Den Sitz überprüfen

VKB: Legen Sie die Orthese bei einem um 45° Grad gebeugten Knie auf das Bein und gleichen Sie das Gelenk wie oben gezeigt an. Die Schenkel- und Wadenschalenformen sollten an die vordere Seite des Beins passen. (B)

Wenn die Orthese nicht richtig sitzt, nicht fortfahren. Die Orthese muss eventuell angepasst oder das Bein neu vermessen werden.

3. Die Orthese positionieren

Suchen Sie, während sich die Orthese noch in der vorläufigen Position befindet, das obere Ende des Knieaufsatzes. Positionieren Sie die Gelenk auf eine imaginäre Linie, die über das obere Ende des Knieaufsatzes verläuft. Drücken Sie die Gelenke nach hinten, bis sich die Gelenke von einem seitlichen Blickwinkel aus in der Kniemitte befinden.

4. Die Orthese verankern

Wickeln Sie den oberen hinteren Wadengurt so hoch wie möglich über dem Wadenmuskel um die Wade. (C)

Alle Gurte haben zusätzliche Längenanpassungen am gegenüberliegenden Ende jedes Gurtes. Siehe Schritt 7.

5. Hintere Schenkelgurte befestigen

Befolgen Sie dieselben Anweisungen wie in Schritt 4 und befestigen Sie den unteren und den oberen hinteren Schenkelgurt.

6. Den vorderen Tibiagurt anpassen

Ziehen Sie den vorderen Tibiagurt an. Wenn sich der Gurt zu weit überlagert, siehe Schritt 7 für Anpassungsanweisungen. (D)

Zentrieren Sie das Gurtpolster.

7. Die Bandlänge anpassen

Alle Gurte haben zusätzliche Längenanpassungen am gegenüberliegenden Ende jeder Schlaufe. Lösen Sie den Gurt und passen Sie die Gurtlänge mit dem Klettverschluss an. (E)

Spezielle Anpassung bei Verletzungen des vorderen Kreuzbandes

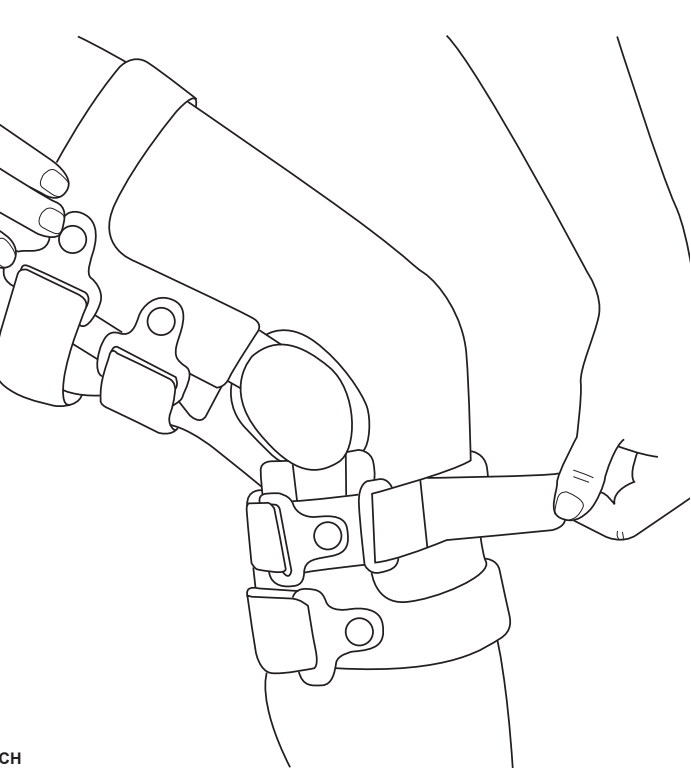
Um einen erhöhten Widerstand gegen tibiale Subluxation (Vorwärtsbewegung des unteren Beins in Relation zum oberen Bein) bieten zu können, wenn das Bein ausgestreckt ist, oder um die Kraft auf ein rekonstruiertes VKB zu verringern, ist es wünschenswert, die Gurte schon vorher anzuziehen, um "Schubkraft" über das Knie abzugeben, indem die Spannung am vorderen Wadengurt und am unteren hinteren Schenkelgurt hinten am Schenkel erhöht wird. Alle Gurte für VKB-Patienten sollten angepasst werden, wenn das Bein zu 60 Grad-80 Grad gebeugt ist. Lösen Sie den vorderen Wadengurt und erhöhen Sie die Spannung am unteren hinteren Schenkelgurt und, falls erforderlich, am vorderen Schienbeingurt, um vorbelastete Gurtkraft abzugeben, die der Vermeidung einer anterioren tibialen Subluxation hilft.

Spezielle Anpassung bei Verletzungen des hinteren Kreuzbandes

Um einen erhöhten Widerstand gegen posteriore tibiale Subluxation (Rückwärtsbewegung des unteren Beins in Relation zum oberen Bein) bieten zu können, wenn das Bein gebeugt ist, oder um die Kraft auf ein rekonstruiertes HKB zu verringern, ist es wünschenswert, die Gurte schon vorher anzuziehen, um "Schubkraft" über das Knie abzugeben, indem die Spannung am vorderen Wadengurt und am vorderen Schenkelgurt erhöht wird. Alle Gurte für HKB-Patienten sollten angepasst werden, wenn das Bein vollständig ausgestreckt ist. Lockern Sie den unteren hinteren Schenkelgurt und den vorderen Wadengurt und erhöhen Sie die Spannung auf den vorderen Schenkelgurt und den oberen hinteren Wadengurt, um vorbelastete Schubkraft abzugeben, die eine posteriore tibiale Subluxation verhindert.

HINWEIS: Setzen Sie, falls erforderlich, die ingegriffenen Abstandhalter hinter den Kondyluspolstern ein, um einen angemessenen kondylären Druck auf die mediale und/oder laterale Seite des Knies auszuüben.

D



FRENCH

1. Retirer les sangles

Retirer les quatre sangles à l'arrière de l'orthèse en détachant les bandes Velcro. Desserrez les sangles avant. (A)

2. Vérifier l'ajustement

LCA: En fléchissant le genou à 60°, placer l'orthèse sur la jambe et aligner la charnière comme illustré ci-dessus. Les formes de la cuisse et du mollet de l'orthèse devraient s'adapter sur l'avant de la jambe. (B)

Si l'orthèse ne s'adapte pas correctement, ne pas continuer ; l'orthèse doit peut-être être ajustée ou la jambe mesurée à nouveau.

3. Positionner l'orthèse

Alors que l'orthèse est encore en position pré-installation, localiser l'arête supérieure de la rotule. Positionner le centre de la charnière sur une ligne imaginaire traversant la partie supérieure de la rotule. Pousser les charnières vers l'arrière jusqu'à ce qu'elles se trouvent au centre de l'articulation du genou lorsqu'on les regarde latéralement.

4. Fixer l'orthèse

Enrouler la sangle supérieure de l'arrière du mollet autour du mollet aussi haut que possible sur le muscle. (C)

Toutes les sangles disposent d'un réglage supplémentaire de la longueur à l'extrémité opposée. Voir l'étape 7.

5. Serrer les sangles arrières de la cuisse

En suivant les mêmes instructions que dans l'étape 4, serrer la sangle inférieure, puis la sangle supérieure de l'arrière de la cuisse.

6. Ajuster la sangle de l'avant du tibia

Serrer la sangle de l'avant du tibia. (D) Si la sangle dépasse de trop, voir l'étape 7 pour des instructions d'ajustement.

Centrer le rembourrage de la sangle.

7. Ajuster la longueur des sangles

Toutes les sangles disposent d'un réglage supplémentaire de la longueur à l'extrémité opposée à l'ergot. Libérer la sangle et ajuster sa longueur à l'aide du dispositif de serrage à crochet et pile. (E)

Ajustement spécial pour les lésions du ligament croisé antérieur

Pour fournir une résistance accrue contre la subluxation tibiale (mouvement vers l'avant de la jambe par rapport à la cuisse) lorsque la jambe est tendue ou pour réduire la force exercée sur un LCA reconstruit, il peut être souhaitable de pré-tensionner les sangles afin de fournir une « force de cisaillement » en travers du genou en augmentant la tension sur la sangle avant du tibia et sur la sangle arrière de la cuisse. Toutes les sangles des patients atteints d'une lésion du LCA devraient être ajustées alors que le genou est fléchi à 60°-80°. Desserrer la sangle avant de la cuisse et augmenter la tension sur la sangle arrière de la cuisse ainsi, le cas échéant que sur la sangle avant de la jambe afin de fournir une force de sangle préchargée qui permettra de prévenir la subluxation tibiale antérieure.

Ajustement spécial pour les lésions du ligament croisé postérieur

Pour fournir une résistance accrue contre la subluxation tibiale postérieure (mouvement vers l'arrière de la jambe par rapport à la cuisse) lorsque la jambe se fléchit ou pour réduire la force exercée sur un LCP reconstruit, il peut être souhaitable de pré-tensionner les sangles afin de fournir une « force de cisaillement » en travers du genou en augmentant la tension sur la sangle arrière du mollet et sur la sangle avant de la cuisse. Toutes les sangles des patients atteints de lésions du LCP devraient être ajustées alors que la jambe est en pleine extension. Desserrer la sangle inférieure de l'arrière de la cuisse et la sangle de l'avant de la jambe et augmenter la tension sur la sangle avant de la cuisse et sur la sangle supérieure arrière du mollet afin de fournir une force de cisaillement préchargée qui évitera la subluxation tibiale postérieure.

REMARQUE : le cas échéant, appliquer les espaces inclus derrière les rembourrages du condyle pour obtenir une pression condylaire satisfaisante sur le côté médial et/ou latéral du genou.

E



ITALIAN

1. Aprire le fibbie

Rilasciare le quattro cinghie sul retro della ginocchiera premendo le leve su ogni lato della fibbia ed estraendo la linguetta della cinghia. Allentare le due cinghie anteriori. (A)

2. Controllare il bloccaggio

ACL: Con il ginocchio piegato a 60°, appoggiare la ginocchiera sulla gamba e allineare le cerniere come illustrato qui sopra. Le parti preformate di coscia e polpaccio devono aderire alla parte anteriore della gamba. (B)

Se la ginocchiera non si adatta perfettamente, non procedere oltre, la ginocchiera dovrà essere regolata o la gamba rimisurata.

3. Posizionare la ginocchiera

Con la regolazione della ginocchiera nella posizione voluta, localizzare la parte superiore della rotula. Posizionare il centro della cerniera su una linea immaginaria che passa attraverso la parte alta della rotula. Spingere le cerniere posteriormente fino a che si trovano al centro dell'articolazione del ginocchio viste di lato.

4. Bloccare la ginocchiera

Avvolgere la cinghia superiore posteriore del polpaccio intorno al polpaccio il più in alto possibile sopra al muscolo del polpaccio. (C)

Tutte le cinghie hanno una regolazione addizionale della lunghezza su ogni lato opposto di ogni cinghia. Vedi passaggio 7.

5. Fissaggio delle cinghie posteriori della coscia

Seguendo le istruzioni del passaggio 4, fissare la cinghia inferiore e superiore della coscia posteriore superiore

6. Regolare la cinghia tibiale anteriore

Stringere la cinghia tibiale anteriore. (D) Se la cinghia si sovrappone troppo, consultare il passaggio 7 per le istruzioni di regolazione.

Centrare l'imbottitura della cinghia.

7. Regolare la lunghezza delle cinghie

Tutte le cinghie hanno una regolazione addizionale della lunghezza sui lati opposti di ogni linguetta. Rilasciare la cinghia e regolare la lunghezza usando il gancio di fissaggio. (E)

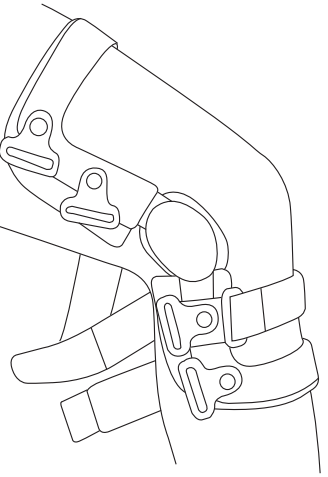
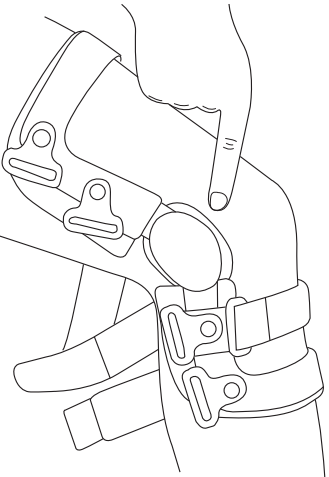
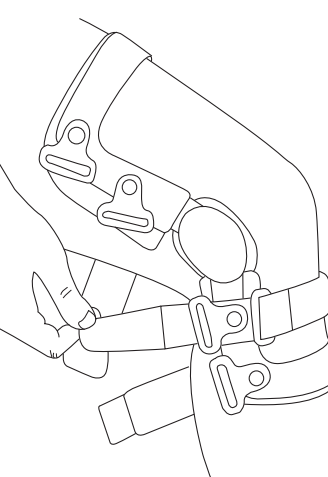
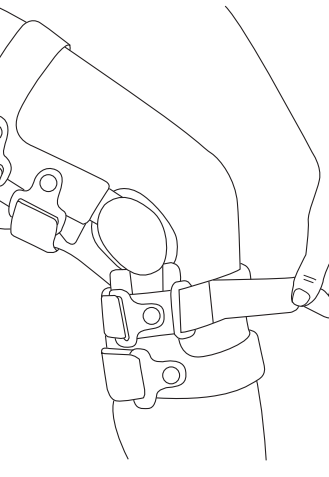
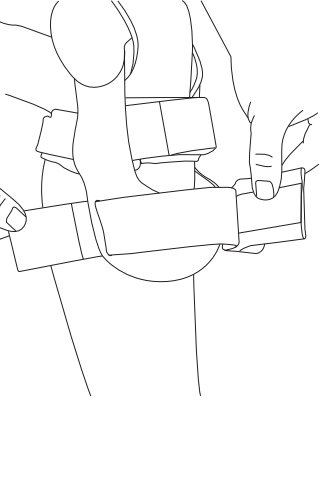
Regolazione speciale in caso di lesioni del legamento crociato anteriore

Per una maggior resistenza alla traslazione tibiale (movimento in avanti della gamba rispetto alla coscia), quando la gamba è estesa o per ridurre la forza esercitata su un LCA ricostruito, può essere utile pretensionare le cinghie per ottenere una "forza di taglio" su tutto il ginocchio, aumentando la tensione della cinghia del polpaccio anteriore sulla tibia e della cinghia della coscia posteriore bassa sul retro della coscia. Tutte le cinghie nei pazienti LCA devono essere regolate con la gamba piegata a 60°-80°. Allentare la cinghia della coscia anteriore e aumentare la tensione della cinghia della coscia posteriore bassa e se necessario la cinghia anteriore per consentire una forza precaricata della cinghia che aiuta ad impedire la traslazione tibiale anteriore.

Regolazione speciale in caso di lesioni del legamento crociato posteriore

Per una maggior resistenza alla traslazione tibiale posteriore (movimento indietro della gamba rispetto alla coscia), quando la gamba è estesa o per ridurre la forza esercitata su un LCP ricostruito, può essere utile pretensionare le cinghie per ottenere una "forza di taglio" su tutto il ginocchio, aumentando la tensione della cinghia del polpaccio posteriore alta e della cinghia della coscia anteriore. Tutte le cinghie dei pazienti LCP devono essere regolate con la gamba completamente estesa. Allentare la cinghia della coscia posteriore bassa e la cinghia del polpaccio anteriore e aumentare la tensione della cinghia della coscia anteriore e della cinghia del polpaccio superiore posteriore per consentire una forza precaricata che impedisca la traslazione della tibia.

NOTA: se necessario, applicare i distanziatori forniti dietro all'imbottitura condiloidea per ottenere una pressione condilare adeguata sulla parte mediana e/o laterale del ginocchio.

					Indications: For increased support for patients who have continued symptoms of giving way, poor quadriceps or hamstring strength, or a desire for an early return to sports activities. Indicated for increased support of knees following injury to or reconstruction of the anterior or posterior cruciate ligament, medial or lateral collateral ligament, or menisci either alone or in combinations when properly adjusted. Contraindications: Contraindicated in patients with triple varus knees that have damage to the postero-lateral structures combined with stretched lateral structures and varus thrust.	Caution: Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention. Caution: This device is not intended to prevent injury, or reduce or eliminate the risk of re-injury. Caution: This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged by unusual activities such as sports, falls, or other accidents, or exposure of the hinges to debris or liquids. Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150°F (65° C) for any extended period of time. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.	If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
A <div></div>	B <div></div>	C <div></div>	D <div></div>	E <div></div>	Indicaties: Voor verbeterde ondersteuning voor patiënten met aanhoudende symptomen van instabiliteit, zwakke quadriceps of hamstrings, of die weer snel met sportactiviteiten willen beginnen. Geïndiceerd voor extra ondersteuning van de knie na letsel aan of reconstructie van de voorste of achterste kruisband, mediale of laterale collaterale band of de meniscus, alleen of indien op de juiste wijze ingesteld ook voor combinaties daarvan. Contra-indicaties: Er geldt een contra-indicatie voor patiënten met drievoudige varusstand van de knie (o-benen) met beschadigde posterolaterale structuur in combinatie met uitgerekte laterale structuren en varusdruk. Let op: Dit hulpmiddel is niet bedoeld voor het voorkomen van letsel of het verminderen dan wel opheffen van het risico op hernieuwd letsel. Let op: Dit hulpmiddel is ontwikkeld voor de hierboven genoemde indicaties en kan schade oplopen door ongebruikelijke activiteiten als sporten, vallen of andere ongevallen of door blootstelling van de scharnieren aan vuil of vocht. Laat dit hulpmiddel op een warme dag niet in een auto of op een andere plaats waar de temperatuur gedurende een lange periode hoger kan worden dan 65°C (150°F). Om het risico op een ongeval en mogelijk letsel bij de patiënt te voorkomen, mag het hulpmiddel niet worden gebruikt indien dergelijke situaties zich hebben voorgedaan.	Let op: Voor een veilig behandelprogramma zijn aangepaste activiteiten en een goede revalidatie van essentieel belang. Bij meer pijn of andere symptomen tijdens gebruik van dit hulpmiddel, moet u het gebruik staken en een arts raadplegen. Let op: Dit hulpmiddel is niet bedoeld voor het voorkomen van letsel of het verminderen dan wel opheffen van het risico op hernieuwd letsel. Let op: Dit hulpmiddel is ontwikkeld voor de hierboven genoemde indicaties en kan schade oplopen door ongebruikelijke activiteiten als sporten, vallen of andere ongevallen of door blootstelling van de scharnieren aan vuil of vocht. Laat dit hulpmiddel op een warme dag niet in een auto of op een andere plaats waar de temperatuur gedurende een lange periode hoger kan worden dan 65°C (150°F). Om het risico op een ongeval en mogelijk letsel bij de patiënt te voorkomen, mag het hulpmiddel niet worden gebruikt indien dergelijke situaties zich hebben voorgedaan.	Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.
SPANISH 1. Desabroche las correas Libere las cuatro correas en la parte posterior del dispositivo ortopédico despegando las correas de Velcro. Afloje la(s) correas delantera(s). (A)	CHINESE 1松开放带 分离Velcro皮带，将支架后侧的四个皮带全部松开。解开前面的皮带。(A)	Japanese 1. ストラップを緩める Velcro ストラップを外してブレース後部の4本のすべてのストラップを開放します。前のストラップを緩めます。(A)	CHINESE 1. 松開放带 分离Velcro皮带，将支架后侧的四个皮带全部松开。解开前面的皮带。(A)	Japanese 1. ストラップを緩める Velcro ストラップを外してブレース後部の4本のすべてのストラップを開放します。前のストラップを緩めます。(A)	Indicazioni: per migliorare la stabilizzazione del ginocchio dei pazienti con sintomi clinici continuativi, nell’ipodalitadi del quadricepsite, nell’hamstring o che desiderano tornare precocemente a praticare sport. Per un maggiore supporto del ginocchio a seguito di lesione o ricostruzione del legamento crociato anteriore o posteriore, del legamento collaterale mediano o laterale o dei menischi.	Mise en garde : la modification des activités et une rééducation appropriée sont des éléments essentiels d’un traitement réussi. Si des douleurs supplémentaires ou d’autres symptômes se produisent en utilisant cet appareil, interrompez l’utilisation et demandez des conseils à un médecin. Mise en garde : ce dispositif l’ est pas conçu pour empêcher des blessures, ou pour réduire ou éliminer le risque de nouvelle blessure.	Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l’autorité compétente de l’État membre dans lequel l’utilisateur ou le patient est situé.
2. Compruebe el ajuste LCA: con la rodilla doblada 60°, sitúe el dispositivo ortopédico sobre la pierna y alinee la bisagra, según se muestra la figura anterior. Las formas de las estructuras de sujeción para el muslo y la pantorrilla deberían adaptarse a la parte delantera de la pierna. (B)	步驟2 检查舒适性 膝盖弯曲45°，将支架放置在腿上，如上所示对齐铰链。大腿和小腿肚部位外壳的形状须与腿部相配合。(B)	2. ステップ2 締めりの確認 膝を45°曲げ、ブレースを脚に当て、上図のようにヒンジを調整します。太ももとかくらはぎのシエルの形状が脚の前面に合うようにします。(B)	2. ステップ2 检查舒适性 膝盖弯曲45°，将支架放置在腿上，如上所示对齐铰链。大腿和小腿肚部位外壳的形状须与腿部相配合。(B)	2. ステップ2 締めりの確認 膝を45°曲げ、ブレースを脚に当て、上図のようにヒンジを調整します。太ももとかくらはぎのシエルの形状が脚の前面に合うようにします。(B)	Attenzione: la modifica delle proprie attività è una corretta riabilitazione sono parte essenziale di un sano programma di cura. In caso di dolore o di altra sintomatologia durante l’uso del tutore, rimuoverlo e consultare un medico. Attenzione: il tutore non è indicato per prevenire lesioni, ridurre o eliminare il rischio di nuove lesioni.	Mise en garde : ce dispositif a été développé pour les indications ci-dessus, et risque de se détériorer en cas d’activités inhabituelles (ex. sport, chute, accident, exposition des charnières aux débris et liquides). Ne laissez pas cet appareil dans une voiture par grosse chaleur ou dans d’autres endroits où la température est susceptible de dépasser les 65°C (150°F) pendant une période prolongée. Pour éviter le risque d’accident et de blessure au patient, arrêter l’utilisation si de telles conditions se sont produites.	In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all’autorità competente dello stato membro di residenza dell’utente e/o del paziente.
Si el dispositivo ortopédico no se ajusta de forma adecuada, no prosiga; es posible que deba reajustarse el dispositivo o volver a medir la pierna.	固定支架 支架仍处于预试位置时，定位膝盖顶端。将铰链的中心定位到穿过膝盖顶端的一条假想线上。推动铰链后部，直至从侧面看时，铰链位于膝关节的中心。	3. ブレースの位置を決める ブレースを固定する前に、膝頭（ひざがしら）の頂部を探します。ヒンジの中心を膝頭頂部を走る想像上の線の上に配置します。側面から見るときにヒンジが膝関節の真ん中にくるようにヒンジの後部を押します。	3 定位支架 支架仍处于预试位置时，定位膝盖顶端。将铰链的中心定位到穿过膝盖顶端的一条假想线上。推动铰链后部，直至从侧面看时，铰链位于膝关节的中心。	3. ブレースの位置を決める ブレースを固定する前に、膝頭（ひざがしら）の頂部を探します。ヒンジの中心を膝頭頂部を走る想像上の線の上に配置します。側面から見るときにヒンジが膝関節の真ん中にくるようにヒンジの後部を押します。	Controindicazioni: pazienti con ginocchio triplo varo con danno delle strutture postero-laterali con lesioni delle strutture laterali e spinta in varo.	Mise en garde : ce dispositif a été développé pour les indications ci-dessus, et risque de se détériorer en cas d’activités inhabituelles (ex. sport, chute, accident, exposition des charnières aux débris et liquides). Ne laissez pas cet appareil dans une voiture par grosse chaleur ou dans d’autres endroits où la température est susceptible de dépasser les 65°C (150°F) pendant une période prolongée. Pour éviter le risque d’accident et de blessure au patient, arrêter l’utilisation si de telles conditions se sont produites.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
3. Coloque el dispositivo ortopédico Mientras mantiene el dispositivo ortopédico en la posición de preajuste, localice la parte superior de la rótula. Coloque el centro de la bisagra sobre una línea imaginaria que cruce la parte superior de la rótula. Presione las bisagras desde la parte posterior hasta que queden en el centro de la articulación de la rodilla vistas desde un lateral	3. Coloque el dispositivo ortopédico Mientras mantiene el dispositivo ortopédico en la posición de preajuste, localice la parte superior de la rótula. Coloque el centro de la bisagra sobre una línea imaginaria que cruce la parte superior de la rótula. Presione las bisagras desde la parte posterior hasta que queden en el centro de la articulación de la rodilla vistas desde un lateral	4. ブレースを固定する 上部の後部ふくらはぎストラップをふくらはぎの筋肉のできるだけ上に巻きます。すべてのストラップにはストラップの反対側の端で長さを調整できます。(ステップ7参照) (C)	3 固定支架 用后上部的小腿肚皮带包裹在小腿肌上尽可能高的位置。所有皮带在其另一端都有附加的长度调节装置。(请参阅步骤7) (C)	4. ブレースを固定する 上部の後部ふくらはぎストラップをふくらはぎの筋肉のできるだけ上に巻きます。すべてのストラップにはストラップの反対側の端で長さを調整できます。(ステップ7参照) (C)	Indicaciones: diseñado para mejorar el soporte de pacientes con síntomas continuados de debilidad de la rodilla, del cuádriceps o de los isquiotibiales, o que deseen acelerar la vuelta a las actividades deportivas. Indicado para la aumentar, siempre que esté bien ajustado, el soporte de las rodillas tras una lesión o reconstrucción del ligamento cruzado anterior o posterior, del ligamento colateral interno o lateral, o del menisco, ya sean solas o combinadas.	Mise en garde : este aparato no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
4. Ancle el dispositivo ortopédico Enrolle la correa superior trasera de la pantorrilla alrededor de la misma en la posición más alta posible sobre el músculo de la pantorrilla. (C)	4. Ankle el dispositivo ortopédico Enrolle la correa superior trasera de la pantorrilla alrededor de la misma en la posición más alta posible sobre el músculo de la pantorrilla. (C)	5. 緊固后部的大腿皮带 遵循步骤4中的说明，先紧固大腿后部下侧的皮带，然后紧固上侧的皮带。	4 固定支架 用后上部的小腿肚皮带包裹在小腿肌上尽可能高的位置。所有皮带在其另一端都有附加的长度调节装置。(请参阅步骤7) (C)	5 紧固后部的大腿皮带 遵循步骤4中的说明，先紧固大腿后部下侧的皮带，然后紧固上侧的皮带。	Contraindicaciones: contraindicado en pacientes con rodillas triple varo que presenten daños de las estructuras posterolaterales en combinación con estiramiento de las estructuras laterales e impulso varo.	Precaución: la modificación de actividad y la rehabilitación adecuada representan una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si experimenta cualquier dolor u otros síntomas adicionales durante la utilización de este aparato, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
Todas las correas cuentan con un dispositivo adicional de ajuste de la longitud en el extremo opuesto de cada correa. Véase el paso 7.	Todas las correas cuentan con un dispositivo adicional de ajuste de la longitud en el extremo opuesto de cada correa. Véase el paso 7.	6. 頸骨前部のストラップを調節する 頸骨前部のストラップを締めます。締めた後のストラップが長すぎる場合、ステップ7の説明に従って長さを調節します。ストラップのパッドを真ん中にします。(D)	5 太もも後部のストラップを締めろ ステップ4と同じ手順で、まず太ももの下部を締め、次に上部の後部ストラップを締めます。	6 頸骨前部のストラップを調節する 頸骨前部のストラップを締めます。締めた後のストラップが長すぎる場合、ステップ7の説明に従って長さを調節します。ストラップのパッドを真ん中にします。(D)	Contraindicaciones: este aparato ha sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades inusuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este aparato en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, deje de utilizar el aparato si se ha producido un incidente de este tipo.	Precaución: la modificación de actividad y la rehabilitación adecuada representan una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si experimenta cualquier dolor u otros síntomas adicionales durante la utilización de este aparato, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
5. Abroche las correas posteriores del muslo Siguiendo las mismas instrucciones que en el paso 4, abrahe la correa posterior inferior del muslo y después la superior.	5. Abroche las correas posteriores del muslo Siguiendo las mismas instrucciones que en el paso 4, abrahe la correa posterior inferior del muslo y después la superior.	7. 调节皮带长度 所有条皮带在其另一端都有附加的长度调节装置。松开皮带并使用搭扣紧固装置调节皮带的长度。(E)	6 调节前部的胫骨皮带 固定前部的胫骨皮带。如果皮带重叠部分太长，请参阅步骤7中的调节说明。居中皮带衬垫 (D)	7. 调节皮带长度 所有条皮带在其另一端都有附加的长度调节装置。松开皮带并使用搭扣紧固装置调节皮带的长度。(E)	Controindicazioni: pazienti con ginocchio triplo varo con danno delle strutture postero-laterali con lesioni delle strutture laterali e spinta in varo.	Precaución: este aparato no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
6. Ajuste de la correa delantera de la tibia Apriete la correa delantera de la tibia. Si sobra demasiada correa, consulte las instrucciones de ajuste en el paso 7. (D)	6. Ajuste de la correa delantera de la tibia Apriete la correa delantera de la tibia. Si sobra demasiada correa, consulte las instrucciones de ajuste en el paso 7. (D)	特別な前十字靭帯損傷の場合 再建された前十字靭帯 [Anterior Cruciate Ligament (ACL)]で足を伸ばすときに、脛骨脛股臼 (太ももに対して下股が前方に出る動き) に抵抗する力を増し加えたり緩めたりするためにストラップに予めテンションをかけておくのが望ましいといえます。脛骨のあるふくらはぎ前方のストラップ、および太もも背面下方のストラップのテンションを高め、膝全体に“せん断力”を与えるのが目的です。ACL患者のストラップは、60°-80° 曲げた上で調整してください。前方ふくらはぎストラップは緩め、太もも背面下方のストラップ、さらに必要であれば、前脛骨脛股臼を回避する意味で、すね前方のストラップのテンションを高め、予め付加をかけたストラップの力を与えてください。この器具は、医師、または認定を受けた医療専門家による販売によって提供されるものです。この器具は、次の患者のための再使用は意図されていません。この器具は怪我の発生を防いだり、怪我の再発の軽減や防止を意図したものではありません。	7 调节皮带长度 所有条皮带在其另一端都有附加的长度调节装置。松开皮带并使用搭扣紧固装置调节皮带的长度。(E)	8 頸骨前部のストラップを調節する 頸骨前部のストラップを締めます。締めた後のストラップが長すぎる場合、ステップ7の説明に従って長さを調節します。ストラップのパッドを真ん中にします。(E)	Controindicazioni: pazienti con ginocchio triplo varo con danno delle strutture postero-laterali con lesioni delle strutture laterali e spinta in varo.	Precaución: este aparato no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
Ajuste especial para las lesiones del ligamento cruzado anterior Con el fin de conseguir una mayor resistencia frente a la subluxación tibial (desplazamiento hacia adelante de la parte inferior de la pierna en relación con la parte superior de la misma) al estirar la pierna o para reducir la fuerza ejercida sobre un LCA reconstruido, puede ser aconsejable pretensar las correas para conseguir un «esfuerzo cortante» en la rodilla aumentando la tensión sobre la correa delantera de la pantorrilla sobre la tibia y la correa trasera inferior del muslo sobre la parte posterior del muslo. Todas las correas de los pacientes con afectación del LCA deben ajustarse con la pierna doblada a 60°-80°. Afloje la correa delantera de la pantorrilla y aumente la tensión de la correa trasera inferior del muslo y, si es necesario, la correa delantera de la tibia, para conseguir una correa pretensada que ayude a prevenir la subluxación tibial anterior.	Ajuste especial para las lesiones del ligamento cruzado anterior Con el fin de conseguir una mayor resistencia frente a la subluxación tibial (desplazamiento hacia adelante de la parte inferior de la pierna en relación con la parte superior de la misma) al estirar la pierna o para reducir la fuerza ejercida sobre un LCA reconstruido, puede ser aconsejable pretensar las correas para conseguir un «esfuerzo cortante» en la rodilla aumentando la tensión sobre la correa delantera de la pantorrilla sobre la tibia y la correa trasera inferior del muslo sobre la parte posterior del muslo. Todas las correas de los pacientes con afectación del LCP deben ajustarse con la pierna completamente estirada. Afloje la correa trasera inferior del muslo y la correa delantera de la pantorrilla y aumente la tensión de la correa delantera del muslo y de la correa delantera superior de la pantorrilla para conseguir un esfuerzo cortante precargado que prevenga la subluxación tibial posterior.	後十字靭帯の損傷のための特別な調整 足を曲げる88後脛骨脛股臼 (上膝に対する相対下股の後方への移動) に対する抵抗の増加を提供するために、またはPCL再建に力を減らすために、それは“せん断力”を提供するためにプリテンションストラップをすることが望ましい場合があります“背面”上カーフストラップとフロント太もものストラップの張力を増加させることにより膝間。PCL患者のためのすべてのストラップは、完全な広張子の脚で調整する必要があります。背面下部、太もものストラップとフロントカーフストラップを緩めて、フロント膝のストラップの張力と脛骨 脛股臼 张力を増やすプリインストールされたせん断力を提供するために、背面上部カーフストラップを増加させる。	8 頸骨前部のストラップを調節する 頸骨前部のストラップを締めます。締めた後のストラップが長すぎる場合、ステップ7の説明に従って長さを調節します。ストラップのパッドを真ん中にします。(E)	9 頸骨前部のストラップを調節する 頸骨前部のストラップを締めます。締めた後のストラップが長すぎる場合、ステップ7の説明に従って長さを調節します。ストラップのパッドを真ん中にします。(E)	Controindicazioni: pazienti con ginocchio triplo varo con danno delle strutture postero-laterali con lesioni delle strutture laterali e spinta in varo.	Precaución: este aparato no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
Ajuste especial para las lesiones del ligamento cruzado posterior Con el fin de conseguir una mayor resistencia frente a la subluxación tibial posterior (desplazamiento hacia atrás de la parte inferior de la pierna en relación con la parte superior de la misma) al doblar la pierna o para reducir la fuerza ejercida sobre un LCP reconstruido, puede ser aconsejable pretensar las correas para conseguir un «esfuerzo cortante» en la rodilla aumentando la tensión sobre la correa trasera superior de la pantorrilla y la correa delantera del muslo. Todas las correas de los pacientes con afectación del LCP deben ajustarse con la pierna completamente estirada. Afloje la correa trasera inferior del muslo y la correa delantera de la pantorrilla y aumente la tensión de la correa delantera del muslo y de la correa delantera superior de la pantorrilla para conseguir un esfuerzo cortante precargado que prevenga la subluxación tibial posterior.	Ajuste especial para las lesiones del ligamento cruzado posterior Con el fin de conseguir una mayor resistencia frente a la subluxación tibial posterior (desplazamiento hacia atrás de la parte inferior de la pierna en relación con la parte superior de la misma) al doblar la pierna o para reducir la fuerza ejercida sobre un LCP reconstruido, puede ser aconsejable pretensar las correas para conseguir un «esfuerzo cortante» en la rodilla aumentando la tensión sobre la correa trasera superior de la pantorrilla y la correa delantera del muslo. Todas las correas de los pacientes con afectación del LCP deben ajustarse con la pierna completamente estirada. Afloje la correa trasera inferior del muslo y la correa delantera de la pantorrilla y aumente la tensión de la correa delantera del muslo y de la correa delantera superior de la pantorrilla para conseguir un esfuerzo cortante precargado que prevenga la subluxación tibial posterior.	後十字靭帯の損傷のための特別な調整 足を曲げる88後脛骨脛股臼 (上膝に対する相対下股の後方への移動) に対する抵抗の増加を提供するために、またはPCL再建に力を減らすために、それは“せん断力”を提供するためにプリテンションストラップをすることが望ましい場合があります“背面”上カーフストラップとフロント太もものストラップの張力を増加させることにより膝間。PCL患者のためのすべてのストラップは、完全な広張子の脚で調整する必要があります。背面下部、太もものストラップとフロントカーフストラップを緩めて、フロント膝のストラップの張力と脛骨 脛股臼 张力を増やすプリインストールされたせん断力を提供するために、背面上部カーフストラップを増加させる。	9 頸骨前部のストラップを調節する 頸骨前部のストラップを締めます。締めた後のストラップが長すぎる場合、ステップ7の説明に従って長さを調節します。ストラップのパッドを真ん中にします。(E)	10 頸骨前部のストラップを調節する 頸骨前部のストラップを締めます。締めた後のストラップが長すぎる場合、ステップ7の説明に従って長さを調節します。ストラップのパッドを真ん中にします。(E)	Controindicazioni: pazienti con ginocchio triplo varo con danno delle strutture postero-laterali con lesioni delle strutture laterali e spinta in varo.	Precaución: este aparato no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.	Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.
NOTA: si es necesario, aplique los separadores incluidos en la parte posterior de las almohadillas del cóndilo a fin de conseguir la presión condilar adecuada en el lado medial o lateral de la rodilla.	NOTA: si es necesario, aplique los separadores incluidos en la parte posterior de las almohadillas del cóndilo a fin de conseguir la presión condilar adecuada en el lado medial o lateral de la rodilla.	注記：必要に応じて、膝の内側及びまたは側方に適切な顧圧力を達成するために顧/パッドの後ろに付属のスペーサーを適用する					